



# NORDAGAZETO



Bulletin mensuel de la FÉDÉRATION DES GROUPES ESPERANTISTES DU NORD DE LA FRANCE

( NORD, PAS-DE-CALAIS, SOMME )

REDACTION ET ADMINISTRATION

E. DELIGNY, Directeur-Propriétaire, 4, rue Allent, St-Omer

Abonnement : 3 frs par an.

Ecksterlande : 7 frs fr.

Chèque postal Lille n° 45.557

**25<sup>e</sup> Universala Kongreso en Cologne 29 Julio - 5 Aug 1933**

**Nordfranca Federacia Kongreso en Dunkerque 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> Julio 1933**

**Nacia franca Kongreso en Orléans, 3-5 Junio 1933**

## Nia regiona Kongreso

Por ĉiuj informoj sin tami al,  
Sro Houzé, 45, Emmerly Dunkerque,  
M<sup>e</sup> al.

Sro Benoit Grand Hôtel Oostdunkerque  
(Belgique).

Sro Telling Bellevooystraat 36 -  
Rotterdam.

Hollando — Postĉekkonto 416863

Sro Cheslyn 141 Northwood Road  
London E. 8.

Ni jam ricevis 134 aliĝojn, ne  
kalkulante la grupanojn de Dunkerque.  
Ĝia kiel ili dividiĝas :

En la Federacio :

Amiens : 9.

Anzin : 4.

Boulogne : 22

Calais : 4.

Donai : 2.

Fournes : 2.

La Madeleine : 5.

Lille : 13.

Roubaix : 2.

St-Omer : 12.

Valenciennes : 9.

Wattrelos : 2.

Avesnes, Bertry, Candry, Dou,  
Huby St-Leu, Hautmont, Jaumont, La

Grise, Loos, Mouchin, Mons-sur-Bas-  
roisil : 4.

Eckster la Federacio : Beauvais : 7.

Nico, Le Havre, Paris : 1.

Ecksterlande.

Anglujo : 4.

Belgujo : 21.

Ni esperas, ke ankau multaj samfe-  
deracianoj sendos sian aliĝon al nia  
familia festo, kiu estos, precipe por  
la komencantoj, plej bona okazo per-  
raktiĝi en la prononcado de Esperanto  
kaj por ĉiuj bona festo en kiu ili povas  
konatiĝi kun samideanoj de nur fran-  
caj sed ankau anglaj kaj belgaj.

La belgaj fervojoj konsentis rabaton  
de 35 %.

Sur la francaj fervojoj, la « Someraĵ  
biletoj » donas rabaton de 46 %.

Ni memoru, ke la kolizo de 10 fr. fr.  
estos duobligita post Pasko.

## Dans la Fédération

### ANZIN

La grupo organizas, por la 27a de  
Aprilo korespondan vesperon, por kiu  
ĝi deziras ricevi eksterlandajn leterojn  
kaj kartojn, kaj samtempe salutle-  
terojn al francaj grupoj kaj samideanoj.  
Skribu al Esperanta Grupo, rue V.  
Hugo, Anzin (Nord).

## GRUPE ESPERANTISTE ET SOCIETE DE PHOTOGRAPHIE D'ARRAS

### La Conférence sur Dunkerque

Nos deux sociétés locales présentaient  
jeudi 16 février, à la salle des Concerts  
une série de vues sur Dunkerque,  
commentées et détaillées par M. Be-  
nouis, délégué des groupes et sociétés  
similaires de la Côte Maritime du Nord.

Un nombreux public, composé en  
majorité par les membres des deux  
groupements et de délégations d'éta-  
blissements d'enseignement, avait ré-  
pondu à l'appel des organisateurs.

Grâce à l'obligeance de M. Victor  
Leroy, dont le dévouement est toujours  
acquis aux manifestations artistiques  
ou intellectuelles, ce fut parfait. M.  
Hollart, président de la Société de  
Photographie, nous indique les buts  
de cette rencontre : propagande en  
faveur de la photographie permettant  
par une série de clichés bien choisis  
de faire connaître les beautés de nos  
cités — propagande en faveur de l'es-  
péranto, langue auxiliaire de plus en  
plus répandue par T. S. F. — (il y eut  
en 1932, en Europe seulement, 2.090  
diffusions en espéranto).

Puis en quelques mots prononcés en



espéranto. M. Hollarl donne la parole à M. Benoist. Après avoir rappelé que la ville de Dunkerque n'ayant pas un bien grand passé, ne peut s'enorgueillir de monuments anciens, mais vaut surtout par son port, l'orateur, qui s'exprime uniquement en espéranto, nous fait avoir quelques clichés sur sa ville : beffroi, monument aux morts, Hôtel de Ville, Chambre de Commerce (très favorable au mouvement espérantiste), une brève anecdote sur une vieille tour « Le menteur » et nous voici sur le port. Toute une série de vues nous montre l'activité des quais, les entrepôts de marchandises, les ateliers de France, le minck, les grues, les aspirateurs, la jetée, le phare dont la portée atteint 75 kilomètres.

Quelques navires entrant ou sortant du port, des bateaux de pêcheurs, puis passant au côté amusant, une promenade à ânes ! Enfin, quelques plaques sur la plage, les dunes, et un magnifique coucher de soleil, unanimement applaudi.

M. Brunel, secrétaire du groupe d'Arras, assure la tâche, très facile, de traducteur.

M. Macke remercia le distingué conférencier, la société amie de Photographie et naturellement l'auditoire qui voulut bien manifester son intérêt à cette réunion.

De telles manifestations ne resteront sans doute pas sans lendemain, nos deux groupements s'entendront certes encore pour de nouvelles réunions sur des sujets analogues.

### BOULOGNE-SUR-MER

Le Groupe Espérantiste, dans sa réunion de février a refusé de s'associer en tant que groupe à la nouvelle organisation U.F.E. mais a laissé à chacun de ses membres isolément le droit de répondre personnellement à l'appel de la circulaire n° 17 de la S. F. P. E.

### CAMBRAI

A la suite des réunions préparatoires de décembre et de janvier, un cours d'espéranto est organisé à Cambrai sous la direction de M. Pouchel, instituteur.

### DUNKERQUE

#### de la Sa de Marto

Nova kurso por komencantoj samtempe por progresantoj ĉiujade vaspera en la Komercu Ĉambro (20 minuto) per « Cours Pratique ».

Ĉienvendredo en sama ejo konversacioj por progresintoj ; ni aranĝas « Vivantan Gazeton » kaj petas konsilojn de spartaj gvidantoj.

Ĉiŝabate habilitado kaj ludoj en Kafé « Au Centre ».

Nia monata kunveno bonege sukcesis 45 membroj de la grupo ĝin partoprenis kaj varme aplaudis la muzikistojn, la paroladon pri Strasburgo kaj « la Perneto ».

Sed speciale la dulertajn ludantojn de la teatraĵeto.

Dank'al sukcesaj klopodoj de Instituto Linguaphone nia venonta monata kunveno promesas esti interesplena.

Ĝi okazos en Restoracio Trassart, vendredo **la 24an de Marto** de la 18a ĝis la 20a.

#### Programo :

Ĝis la 19a : diversaj ludoj en Esperanto.

Post la 19a : aŭdado de tri bonegaj diskaj elparolataj de Dro Privat por kurso al komencantoj, modeloj de prononcado.

De la 19a 20 ĝis 19 a 50 : Leter Vespero, legado kaj aŭkendo (vente aux enchères) de la P. K. kaj leteroj ricevitaĵ el oksterlando kaj tuja respondo al la plej interesaj.

De la 19a 50 ĝis 20a : aŭdado de du aŭ tri bonegaj diskaj en Esperanto por progresintoj.

Je la 20a : komuna kantado de la himno « La Espero ».

Ĝiuj membroj kaj ankaŭ la simpatuloj estas kore invitataj. Venu multnombre kun amikoj ili konvinkigos !

### FOURMIES

Grâce à l'activité de M. Hulin, instituteur à Wignehies, qui s'était au préalable assuré le concours de la Fédération du Nord, un cours d'Espéranto vient de commencer le 1er Mars à Fourmies : il réunit une soixantaine de participants. Les personnes de la région que la question de la langue auxiliaire internationale intéresse sont priées de s'adresser d'urgence à M.

Hulin. Un groupe est en formation auquel le groupe de Dunkerque servira de parrain.

### LILLE

L'attention du public lillois vient d'être à nouveau attirée sur l'Espéranto par deux importantes manifestations.

Le 11 janvier dernier, l'Association des Directeurs Commerciaux, Section du Nord dont notre ami M. Gabriel Chavel a été le premier président pendant deux années, a organisé une grande conférence de propagande sur l'Espéranto dans une salle de la Société Industrielle. Pour cette conférence, de nombreuses invitations avaient été envoyées aux représentants du commerce et de l'industrie de la région, patrons et directeurs de firmes, ingénieurs, etc.. L'assistance comprenait un nombre important de personnalités lilloises parmi lesquelles il convient de citer M. Guilbaux, conseiller général et vice-président de la Chambre de Commerce et M. Louis Delepoulle, président du Syndicat d'Initiative « Les Amis de Lille » et du Comité de la Foire Commerciale.

Pour donner à cette manifestation une forme originale, le plaidoyer en faveur de l'Espéranto fut fait par trois orateurs : notre ami Gabriel Chavel prit le premier la parole pour faire l'histoire de l'Espéranto, raconter comment la langue avait été inventée et « baptisée » et donner un aperçu de sa diffusion actuelle dans le monde. Puis la parole fut donnée à M. Jacques Robin, conseiller du commerce extérieur de la France, secrétaire général de la Chambre syndicale des Exportateurs et Importateurs, venu spécialement de Paris qui, avec une autorité incontestable, montra tous les avantages procurés par l'emploi de l'Espéranto dans les relations commerciales. Enfin, M. Gaston Waringhien, professeur agrégé au Lycée de Lille, membre du Comité linguistique espérantiste, exposa la structure de l'Espéranto et en fit ressortir lumineusement l'extrême facilité.

Les principaux journaux de Lille avaient envoyé des représentants qui donnèrent des comptes rendus très



favorables de cette importante manifestation.

Un mois après le 9 février, notre ami Gabriel Chavet était sollicité de faire une autre conférence sur l'Espéranto, instrument de paix et de rapprochement entre les peuples, devant les membres de la Ligue Féministe de la Région du Nord, que préside avec une activité et une compétence admirables Madame Andrée Waringhien, professeur au Lycée Fénelon, femme de notre samideano. Cette conférence a eu également un grand succès et amènera certainement à notre mouvement de nouvelles et intéressantes recrues provenant du milieu féministe où les idées généreuses reçoivent toujours le meilleur accueil.

#### MAUBEUGE

Un cours d'Espéranto sera ouvert au début d'Avril sous les auspices du Groupe Sténographique de Maubeuge. Tous nos vœux de succès en attendant la création d'un groupe espérantiste dans cette ville.

#### VALENCIENNES

Fenŭlino **Barret**, tre kortuŝita pro multnombraj kondolencoj, kiujn ŝi ricevis okaze de la morto de sia amata patro, esprimas al ĉiuj gesamideanoj siajn plej sincerajn dankojn.

#### SAINT-OMER

La esperanta gvidfolio pri St-Omer estis ĉie plej favore akceptata, kaj ĝis nun ni ricevis, pli ol 80 leterojn aŭ kartojn kun gratuloj, el 41 malsamaj landoj. Mi esperas, ke ankaŭ niaj samfederacianoj bonvolos, pere de ni, gratuli la Inŝtativan komitaton de nia urbo, por ke ni povu provi al ĝi, ke Esperanto perfekte taŭgas por la disvastigo de ideoj kaj informoj.

E. DELIGNY.

## Commissions d'examen

### Deuxième liste de diplômés

Dunkerque : M. Benoit.  
Lille : M. Curnelle.  
Roubaix : Mlle Leguy.

## RADIO

Sept émissions en Esperanto ont ce mois-ci été diffusées par des stations puissantes et vers des heures commodes (9 heures du soir) celles du 1er et 6 mars de Bruno ont été des plus goûtées et nombreuses nous sont parvenues les cartes de félicitations à leur faire parvenir.

Nous invitons tous nos lecteurs à agir ainsi nous permettant ainsi d'obtenir des émissions de plus en plus nombreuses et intéressantes.

A tous ceux qui le font ou le feront, nous ferons parvenir gratuitement les programmes détaillés des émissions futures dont plusieurs de Varsovie, Bratislava et Breslau promettent d'être des plus intéressantes.

La Esperantistoj havas la Radiodisendojn kiujn ili meritas.

### NOUVEAU COURS D'ESPERANTO PAR RADIO

La station de Radio-Lille P.T.T. va commencer le 19 Mars, une nouvelle série de leçons d'Espéranto qui seront diffusées chaque dimanche matin de 9 h. 30 à 10 h.

Le cours sera complet en 15 leçons à la suite desquelles il sera possible de correspondre avec les Espérantistes du monde entier et de passer avec succès l'examen pour l'obtention du diplôme officiel.

Pour en rendre l'étude plus facile et plus attrayante, ces auditions seront combinées avec un cours par correspondance dont la correction des exercices est entièrement gratuite.

Tous renseignements en écrivant à M. BENOTT, Grand Hôtel à Oostduinkerke (Belgique).

## Ad. LACROIX & Cie

### VÊTEMENTS

BOULOGNE - SUR - MER

5, Grande-Rue 5,

Télép. 4.03

Mêmes Maisons : Calais, Dunkerque, St-Omer, Metz, Abbeville, Le Havre, Douai, Lille, Cambrai, Le Cateau, Amiens, St-Quentin, Valenciennes, Maubeuge, Lens, Roubaix, etc.

## Universala Esperanto-Asocio

### Delegitoj en la Nordfranca Federacio

**AMIENS** : D. Léon **Moitié**, 26, rue Dijon

**ANZIN** : D. Ernest Payen, 3 bis, rue V. Hugo.

— V. D. Jean **Dulière**, 2, rue Carnot.

**ARRAS** : D. Louis Macke, 7, rue le Douai.

— V. D. Paul **Brunet**, 7, rue St-Michel

**BOULOGNE-s-MER** D. Georges **Baire**, 24, rue Dumont de Courset.

— Victor **Haignéré**, 40, rue d'Isly.

**CALAIS** : D. Georges **Perrin**, 8, rue de Rome.

**DOUAI** : D. Albéric **Humez**, 13 ter, rue Morel.

**DUNKERQUE** : D. Edouard **Houzé**, 45, rue Emmerly.

**LA MADELEINE LILLE** : D. Francis **Mir**, 76, rue Kléber.

**LENS** : D. Jean **Rozenblum**, 10, rue Félix Faure.

**LILLE** : D. Alfred **Trotin**, 223, rue Gambetta.

**MARCO-EN-BARCEUL** : D. René **Curnelle**, 39, rue Canrobert.

**MOUVAUX** : D. Henri **Duhem**, Mairie.

**POIX** : D. Louis **Bouvier**, 2, rue Saint-Martin.

**ROUBAIX** : D. F-ino Germaine **Delarus**, 305, Grande Rue.

**ST-AMAND-LES-EAUX** : D. Louis **Waterloo**, à la Croisette.

**ST-OMER** : D. Ernest **Deligny**, 4, rue Allent.

**TOURCOING** : D. Louis **Vauthier**, 32, Place Foch.

**VALENCIENNES** : D. F-ino Pauls **Samson**, 44, rue Despinoy.

— V. D. J. **Centnerszwer**, 9, rue Ferrand.

**WATTRELOS** : D. Emile **Gustave Bcone**, 286, rue de l'Union.

La membroj de U. E. A. devas pagi sian kotizon al la delegito de sia urbo.

La membroj loĝantaj en loko sen Delegito, kaj la Delegitoj de U. E. A. sendu la kotizon al Dro **Poncet** 1, rue St-Antoine, Bourg-en-Bresse (Ain).

Postŝeko 54.67 Lyon.



**Hôtel Moderne****Marcel BRAY, Propriétaire**

Tout confort — Prix modérés

58, rue Amiral Bruix  
et 8, rue Faidherbe**BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.69

*Oni parolas Esperante.***TOUT POUR L'AUTO****GOURNAY Frères**

90-92, rue de la Scierie

**BOULOGNE-S/-MER**

Tél. 4.37

MECANIQUE - CARROSSERIE  
PEINTURE

— Devis gratuits —

**HOTEL****Brasserie Liégeoise****Restaurant**

8, rue Monsigny 8,

**BOULOGNE-S/-MER****Paul MARMIN, Propriétaire**

Télep. 0.99

**HOTEL MEURICE**

RESTAURANT

Prix fixe et à la carte

35, Rue Victor Hugo, 35

**Boulogne-sur-Mer**

Télep. 1.07

Les Emissions espérantistes  
de tous les postes Européens  
sont reçues avec fidélité  
avec le récepteur  
ULTRA SÉLECTANCE**ONDIA**

— 101 stations repérées —

**ONDIA, 2, rue de Paris**

Boulogne-s/Mer

Tél. 16.44

LE MANTEAU  
LA FOURBURE  
LA ROBE  
LE CHAPEAU**Le "grand chic"**

3, rue Thiers, 3,

**BOULOGNE-SUR-MER**

Tél. 2.59

R. C. B. 5912

**S. DARDIK**Tout pour l'élégance de la Femme  
— et de la Fillette —**LIQUEURS TROGNEUX**

Impérial old Port

VINS-SPIRITUEUX  
GROS & DETAIL**C. BOULAN**

93, Rue Faidherbe, 93

**BOULOGNE-S/MER** Télep. 2.30*Oni korespondas Esperante.*UN RÉCEPTEUR DE QUALITÉ  
EST TOUJOURS SIGNÉ

Agent Régional :

**CARLIER**7, rue du Vieux Rempart  
**DUNKERQUE**

Tél 1516

**MAISON SADYN**3 et 5, rue du Lion d'Or  
4 et 8, place du Palais de Justice  
**DUNKERQUE**Outillage - Fers - Métaux  
Ménage - Chauffage  
Article de BâtimentsLe plus grand assortiment  
Les plus bas prix  
Tél. 729**COUTELLERIE****ORFÈVRERIE****PETYT FRÈRES & Cie****Boulogne-sur-Mer**

Télep. 0.54

**VINS****MILLON**

Maison fondée en 1696

par **A. MILLON****BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.86

*Oni korespondas Esperante.*